



**KINEMATICA**

Homogenizing perfected.

**MICROTRON®**



MICROTRON® SYSTEM MB 950 G  
MICROTRON® SYSTEM MB 950 S  
Bedienungsanleitung

**Garantie  
Warranty  
Upgrade**



**Jetzt registrieren / Register now:**  
[kinematica.ch/garantie-upgrade](http://kinematica.ch/garantie-upgrade)  
[kinematica.ch/warranty-upgrade](http://kinematica.ch/warranty-upgrade)

System	MICROTRON®		
Typ	MB 950 G / S		
Version	1.1 / 19.06.2023		
Seite	2	von	32










## SICHERHEITSANWEISUNGEN

Bitte beachten Sie die Bedeutung folgender Warnzeichen:

	ACHTUNG GEFAHR / WARNUNG! BEDIENUNGSANLEITUNG BEACHTEN.
	ACHTUNG! GEFAHR VOR ELEKTRISCHEM SCHLAG.
	ACHTUNG! WARNUNG VOR HEISSER OBERFLÄCHE
	ACHTUNG! WARNUNG VOR GEFÄHRLICHEN ODER GESUNDHEITSGEFÄHRDENDEN SUBSTANZEN ODER CHEMIKALIEN.
	ACHTUNG! WARNUNG VOR ROTIERENDEN MECHANISCHEN TEILEN. VERLETZUNGS- UND QUETSCHGEFAHR.
	ACHTUNG! GERÄT/SYSTEM NICHT GEEIGNET FÜR BETRIEB IN EX-ZONEN.
	ACHTUNG! WARNUNG VOR SICH BEWEGENDEN TEILEN. AUF KEINEN FALL HÄNDE ODER FINGER DAZWISCHEN HALTEN. QUETSCHGEFAHR.
	ACHTUNG! GEFAHR VON DRUCKBEAUFSCHLAGTEN TEILEN
	ACHTUNG! STOLPERGEFAHR.

System	MICROTRON®		
Typ	MB 950 G / S		
Version	1.1 / 19.06.2023		
Seite	3	von	32









## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

	BEACHTEN SIE DIE ANWEISUNGEN IN DIESEM DOKUMENT
	LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANWEISUNGEN, BEVOR SIE DAS GERÄT EINSCHALTEN ODER VERWENDEN
	WENN SIE IRGENDWELCHE FRAGEN ODER ZWEIFEL BEZÜGLICH DES GERÄTEBETRIEBS HABEN, STARTEN ODER VERWENDEN SIE DIE EINHEIT NICHT UND KONTAKTIEREN SIE IHREN HÄNDLER ODER IHR NÄCHSTGELEGENES KINEMATICA-SERVICEZENTRUM
	UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG DES GERÄTES DURCH NICHT AUTORISIERTES PERSONAL KANN ZU SCHÄDEN AN DEM GERÄT UND/ODER LEBENSGEFAHR FÜHREN, VERLETZUNGEN VERURSACHEN UND DIE UMWELT SCHÄDIGEN
	SÄMTLICHES AUTORISIERTE BEDIEN-, WARTUNGS- ODER REPARATURPERSONAL FÜR DAS GERÄT MUSS DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN
	NUR AUTORISIERTES PERSONAL/VORGESEHENE NUTZER DARF/DÜRFEN DAS GERÄT VERWENDEN
	DER VORGESEHENE BENUTZER STELLT SICHER, DASS DAS GERÄT KORREKT INSTALLIERT WIRD, UM DEM VORGESEHEN VERWENDUNGSZWECK GERECHT ZU WERDEN UND AUTORISIERT ANDERE QUALIFIZIERTE BENUTZER, MIT DEM GERÄT ZU ARBEITEN. DIE PERSON IST AUSSERDEM VERANTWORTLICH DAFÜR, NUTZER DES GERÄTES IN DEREN VERWENDUNG EINZUWEISEN
	DER KUNDENDIENSTTECHNIKER WIRD VOM VORGESEHEN BENUTZER BESTELLT/EINGESETZT UND WARTET DAS GERÄT WÄHREND DES BETRIEBS. DIESER IST EIN FACHKUNDIGER HANDWERKER MIT MECHANIK-, ELEKTRO- UND ELEKTRONIKAUSBILDUNG. DER KUNDENDIENSTTECHNIKER IST VERANTWORTLICH FÜR DIE INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME DES GERÄTES SOWIE FÜR DIE WARTUNG UND REPARATUR DES GERÄTES. ER MUSS FÜR DIE DURCHFÜHRUNG SÄMTLICHER ERFORDERLICHER WARTUNGSARBEITEN GESCHULT WORDEN SEIN
	STELLEN SIE SICHER, DASS SÄMTLICHE GESETZE UND UMWELTSCHUTZRICHTLINIEN DES LANDES, IN DEM DAS GERÄT INSTALLIERT WIRD, EINGEHALTEN WERDEN

System	MICROTRON®		
Typ	MB 950 G / S		
Version	1.1 / 19.06.2023		
Seite	4	von	32











	VERÄNDERN SIE DAS GERÄT NICHT OHNE VORHERIGE SCHRIFTLICHE EINVERSTÄNDNISERKLÄRUNG VON KINEMATICA
	ES IST STRENGSTENS VERBOTEN, DAS GERÄT MIT DEMONTIERTEN ODER ÜBERBRÜCKTEN SCHUTZVORRICHTUNGEN WIE DEM SICHERHEITSBEGRENZUNGSSCHALTER, NOT-AUS-SCHALTER ODER DER ABDECKUNG ZU VERWENDEN
	FÜR REPARATUREN SOLLTEN AUSSCHLIESSLICH ORIGINAL-ERSATZTEILE VERWENDET WERDEN
	VOR DEM BEGINN VON INSPEKTIONS- UND WARTUNGSARBEITEN AM GERÄT (SERVICE, REPARATUR ETC.) MUSS DAS GERÄT VON DER STROMVERSORGUNG GETRENNT WERDEN
	DIE ANTRIEBSEINHEIT DARF NUR DURCH AUTORISIERTE KINEMATICA-KUNDENDIENSTSTATIONEN GEÖFFNET WERDEN
	SERVICE UND WARTUNG DÜRFEN NUR DURCH AUTORISIERTE UND AUSGEBILDETE KUNDENDIENSTTECHNIKER AUSGEFÜHRT WERDEN
	NACH JEDER INSPEKTION UND WARTUNG DES GERÄTES (SERVICE, REPARATUR ETC.) MUSS DER KUNDENDIENSTTECHNIKER EINEN TESTLAUF DURCHFÜHREN
	BEI DER ARBEIT IN DER BETRIEBSUMGEBUNG DES GERÄTES SOLLTE STETS EIN GEHÖRSCHUTZ GETRAGEN WERDEN
	BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZZWECKE IN REICHWEITE DES GERÄTES AUF
	DIESES DOKUMENT IST TEIL DES GERÄTES UND SOLLTE NICHT BESEITIGT ODER AUSSER REICHWEITE DES GERÄTES AUFBEWAHRT WERDEN. ZU JEDEM ZEITPUNKT MUSS DEM BETRIEBS- UND WARTUNGSTEAM EINFACHER ZUGRIFF ZUM GERÄT GEWÄHRT WERDEN
	KINEMATICA GERÄTE UND SYSTEME SIND ZWAR FÜR EINFACHEN GEBRAUCH AUSGELEGT. TROTZDEM IST SORGFÄLTIGER UMGANG SOWIE REINIGUNG DES SYSTEMS UNERLÄSSLICH.

## WARNUNGEN


	ALLE WARNUNGEN UND EMPFEHLUNGEN IN DEN FOLGENDEN KAPITELN MÜSSEN BEACHTET UND EINGEHALTEN WERDEN!
	DAS GERÄT DARF NICHT IN EXPLOSIONSGEFÄHRLICHEN UMGEBUNGEN VERWENDET WERDEN. ES IST NICHT GESTATTET, MIT STARK ENTFLAMMBAREN FLÜSSIGKEITEN ZU ARBEITEN. ES IST NICHT GESTATTET, MATERIALIEN ZU MISCHEN, DIE STARKE EXOTHERME REAKTIONEN VERURSACHEN KÖNNEN.
	DIE ELEKTROINSTALLATION MUSS VON EINEM QUALIFIZIERTEN ELEKTRIKER DURCHGEFÜHRT WERDEN!
	STELLEN SIE SICHER, DASS DIE NENNSPANNUNG DER AUSTRÜSTUNG DER VERSORGUNGSSPANNUNG ENTSPRICHT.  ES IST WICHTIG, DASS DIE NETZSTROMVERSORGUNG DEN ANGABEN AUF DEM TYPENSCHILD UND DEN INTERNATIONALEN STANDARDS FÜR STROMVERSORGUNGEN ENTSPRICHT. FALLS DIES NICHT DER FALL IST, KANN EIN ERFOLGREICHER BETRIEB NICHT GARANTIERT WERDEN.
	AUS GRÜNDEN DER SICHERHEIT MUSS DIE STECKDOSE MIT EINEM FEHLERSTROMSCHUTZSCHALTER (FI) GESCHÜTZT SEIN.
	STECKER NUR BEI AUSGESCHALTETEM GERÄT IN DIE STECKDOSE EINSTECKEN. STECKER-KONTAKTE NICHT BERÜHREN. NETZKABEL NICHT HERUNTERHÄNGEN LASSEN. DEN NETZSTECKER NIEMALS AM NETZKABEL ODER MIT NASSEN HÄNDEN AUS DER STECKDOSE ZIEHEN. LASSEN SIE DAS NETZKABEL NICHT ÜBER EINE SCHARFE TISCHKANTE HERABHÄNGEN, NICHT AUF DER ARBEITSFLÄCHE LIEGEN UND VERMEIDEN SIE DIE BERÜHRUNG MIT HEISSEN OBERFLÄCHEN.
	STELLEN SIE SICHER, DASS UM DAS GERÄT GENUG PLATZ VERFÜGBAR IST, DAMIT EFFEKTIVER LUFTSTROM UND KÜHLUNG GEWÄHRLEISTET SIND. UNZUREICHENDE KÜHLUNG KANN ZU EINER REDUZIERUNG DER AUSGANGSLEISTUNG FÜHREN.
	DAS GERÄT MUSS SO AUFGESTELLT WERDEN, DASS SCHMUTZ ODER FLÜSSIGKEITEN NICHT DURCH DIE BELÜFTUNGSSCHLITZE AM ANTRIEB EINDRINGEN KÖNNEN.





System	MICROTRON®		
Typ	MB 950 G / S		
Version	1.1 / 19.06.2023		
Seite	6	von	32

	DAS GERÄT DARF NIE OHNE MIXAUFSATZ LAUFEN.
	NIE DEN MESSERKOPF OHNE BECHER AUF DEN MOTORSOCKEL SETZEN.
	MIXAUFSATZ NUR IM STILLSTAND AUFSETZEN ODER ENTFERNEN!
	DIE MESSERKLINGEN DER MIXAUFSÄTZE SIND EXTREM SCHARF UND KÖNNEN ZU VERLETZUNGEN FÜHREN.
	DAS DREHENDE KUPPLUNGSSTÜCK OBEN AUF DEM ANTRIEB DARF NICHT BERÜHRT WERDEN, AUCH NICHT MIT EINEM GEGENSTAND!
	DAS GERÄT NIE OHNE SCHUTZHAUBE (MB 950 G) ODER AUFGESETZTEN DECKEL (MB 950 S) BETREIBEN! WÄHREND DEM MIXEN DEN DECKEL MIT DER HAND HALTEN! VERBRÜHUNGSGEFAHR MIT HEISSEN PRODUKTEN!
	UM SCHWERE VERLETZUNGEN ODER BESCHÄDIGUNGEN AM GERÄT ZU VERMEIDEN, IST ES UNTERSAGT, WÄHREND DEM MIXEN MIT EINEM KÖRPERTEIL ODER MIT EINEM FESTEN GEGENSTAND IN DEN MIXAUFSATZ (BECHER) ZU GELANGEN. DIES GILT AUCH BEI STILLSTEHENDEM MOTOR UND MONTIERTEM MIXAUFSATZ (UNBEABSICHTIGTES EINSCHALTEN!). NICHT MIT EINEM FESTEN GEGENSTAND DURCH DIE ÖFFNUNG IM DECKEL EINDRINGEN.
	DER NUTZER MUSS DAFÜR SORGEN, DASS LÖSUNGSMITTEL UND REINIGUNGSMATERIALIEN MIT DEM MATERIAL DER DICHTUNGEN UND KOMPONENTEN DER EINHEIT KOMPATIBEL SIND.
	FALLS GEFÄHRLICHE CHEMIKALIEN ODER MATERIALIEN, DIE EINE GESUNDHEITSGEFAHR DARSTELLEN ODER AUSWIRKUNGEN AUF DIE UMGEBUNG HABEN, VORHANDEN SIND, MÜSSEN ANGEMESSENE SICHERHEITSMASSNAHMEN ERGRIFFEN WERDEN.
	ACHTEN SIE BEI DER HANDHABUNG GEFÄHRLICHER PRODUKTE DARAUF, DASS DIE LOKALEN SICHERHEITSRICHTLINIEN EINGEHALTEN WERDEN.

System	MICROTRON®		
Typ	MB 950 G / S		
Version	1.1 / 19.06.2023		
Seite	7	von	32



	<p>FALLS DAS GERÄT FÜR EINEN ANDEREN ALS DEN VORGESEHEN ZWECK GENUTZT WIRD ODER FALLS DAS GERÄT AUSSERHALB DER TECHNISCHEN DATEN BETRIEBEN WIRD, OHNE DASS ZUVOR EINE SCHRIFTLICHE GENEHMIGUNG VON KINEMATICA EINGEHOLT WURDE, WIRD DIES ALS UNSACHGEMÄSSE BENUTZUNG VERSTANDEN. KINEMATICA ÜBERNIMMT DANN KEINE VERANTWORTUNG ODER GARANTIE.</p> <p>UNSACHGEMÄSSE NUTZUNG DES GERÄTES KANN ZU VERLETZUNGEN ODER SCHÄDEN AN DER AUSTRÜSTUNG FÜHREN. KINEMATICA IST IN SO EINEM FALLE NICHT VERANTWORTLICH UND ÜBERNIMMT AUCH KEINE VERANTWORTUNG.</p>
	<p>REPARATUREN AN ELEKTROGERÄTEN DÜRFEN NUR VON FACHKRÄFTEN DURCHFÜHRT WERDEN. ES DÜRFEN NUR ORIGINAL-ERSATZTEILE VERWENDET WERDEN. DURCH UNSACHGEMÄSSE REPARATUREN KÖNNEN ERHEBLICHE GEFAHREN FÜR DEN BENUTZER ENTSTEHEN!</p>
	<p>VOR DER DEMONTAGE BZW. ZUM SICHEREN AUSSCHALTEN DES GERÄTES MUSS DER NETZSTECKER GEZOGEN WERDEN.</p>
	<p>ACHTUNG! SOLLTE DAS NETZKABEL DES GERÄTES EINMAL BESCHÄDIGT SEIN, DARF DIESES NUR GEGEN EIN ORIGINALKABEL ERSETZT WERDEN (SERVICESTELLE).</p>
	<p>BEI SELBSTTÄTIGEM STOPP DER MASCHINE SOFORT DEN MIXAUFSATZ ENTFERNEN, DEN NETZSTECKER AUSZIEHEN UND 1 MINUTE WARTEN.</p>
	<p>FALLS DAS GERÄT EINMAL HERUNTERGEFALLEN IST, LASSEN SIE ES VON EINER AUTORISIERTEN SERVICESTELLE ÜBERPRÜFEN.</p>
	<p>GEFAHR! GERÄT NACH JEDEM GEBRAUCH GRÜNDLICH REINIGEN! DURCH UNSACHGEMÄSSE UND NACHLÄSSIGE REINIGUNG KÖNNEN ERHEBLICHE RISIKEN DURCH MIKROORGANISMEN ENTSTEHEN.</p>
	<p>DER MOTORSOCKEL DARF NIE INS WASSER ODER ANDEREN FLÜSSIGKEITEN GETAUCHT ODER ABGESPRITZT WERDEN! NICHT MIT WASSERSTRAHL REINIGEN! DER INNENRAUM DARF NUR VON EINER AUTORISIERTEN SERVICESTELLE GEREINIGT WERDEN.</p>

System	MICROTRON®		
Typ	MB 950 G / S		
Version	1.1 / 19.06.2023		
Seite	8	von	32

	STELLEN SIE SICHER, DASS DER MOTOR NICHT VON EINER ANDEREN PERSON GESTARTET WERDEN KANN, WÄHREND SIE ARBEITEN.
	ALLE TEILE MÜSSEN AUF VERSCHLEISS UND SCHÄDEN HIN ÜBERPRÜFT WERDEN. FALLS NÖTIG MÜSSEN DIESE ERSETZT WERDEN.

## RESTGEFAHREN

Wenn das System in Übereinstimmung mit Vorschriften und Richtlinien genutzt wird, sind die Restgefahren gering.

Restrisiko	Gegenmaßnahmen	
Stolpern über Zuführ- oder Rückführleitungen	Diese sollten ordnungsgemäß verlegt werden.	
Zerbrechen von Glasbehältern	Tragen Sie Schutzkleidung (Schutzbrille etc.).	
Produktspritzer		
Hörverlust durch laute Geräusche.	Entsprechend der Anwendung muss ein Gehörschutz getragen werden.	
Geräteneigung	Verwenden Sie eine stabile, nicht rutschende Basis.	



BEDIENUNGSANLEITUNG			
System	MICROTRON®		
Typ	MB 950 G / S		
Version	1.1 / 19.06.2023		
Seite	9	von	32

## Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>EINLEITUNG</b> .....	<b>10</b>
<b>2</b>	<b>GERÄTEBESCHREIBUNG</b> .....	<b>11</b>
2.1	ANTRIEBSEINHEIT MB 950 G / MB 950 S .....	12
2.1.1	SICHERHEITSTEUERUNG UND MOTORSCHUTZ .....	13
2.1.2	BEDIEN- UND ANZEIGEELEMENTE .....	14
2.2	MIXAUFSÄTZE MBA.....	19
2.2.1	MBA FÜR MB 950 G .....	19
2.2.2	MBA für MB 950 S .....	20
2.3	SCHUTZHAUBEN MBH .....	21
<b>3</b>	<b>INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME</b> .....	<b>22</b>
3.1	INSTALLATION .....	22
3.1.1	MECHANISCHE INSTALLATION .....	22
3.1.2	ELEKTROINSTALLATION .....	22
3.2	INBETRIEBNAHME.....	23
<b>4</b>	<b>REINIGUNG</b> .....	<b>25</b>
<b>5</b>	<b>WARTUNGSARBEITEN</b> .....	<b>28</b>
5.1	REPARATUR.....	28
5.2	ENTSORGUNG / RECYCLING .....	28
<b>6</b>	<b>ERSATZTEILE</b> .....	<b>29</b>
<b>7</b>	<b>FEHLER UND DEREN BEHEBUNG</b> .....	<b>29</b>
<b>8</b>	<b>TECHNISCHE DATEN</b> .....	<b>31</b>
8.1	ANTRIEBSEINHEITEN.....	31
<b>9</b>	<b>GARANTIE</b> .....	<b>32</b>

System	MICROTRON®		
Typ	MB 950 G / S		
Version	1.1 / 19.06.2023		
Seite	10	von	32

## 1 EINLEITUNG

**Kinematica** ist ein Spezialist für die Konzeption und Herstellung von Dispergier- und Mischgeräten und -maschinen. Das Ziel dieses Dokuments liegt in der Einweisung neuer Nutzer in die effektive und sichere Verwendung unserer Geräte.

Die Kinematica Batch-Mixsysteme **MICROTRON® MB 950 G** und **MICROTRON® MB 950 S** wurden entsprechend EG-Richtlinien, aktuellen technischen Standards und anwendbaren Sicherheitsrichtlinien konzipiert und hergestellt und ist mit dem CE-Zeichen ausgestattet.

Dieses Dokument ist gültig für die KINEMATICA Batch-Mixsysteme **MICROTRON® MB 950 G** und **MICROTRON® MB 950 S**.

Der vorgesehene Verwendungszweck beinhaltet folgendes:

- Dispergieren, Mischen, Homogenisieren und Emulgieren von schnittfähigen Substanzen unter Berücksichtigung der Technischen Daten.
- Die verarbeiteten Medien müssen mit allen Konstruktionsteilen kompatibel sein, mit denen diese in Kontakt kommen.
- Falls geeignet, werden persönliche Vorsichtsmaßnahmen ergriffen, um irgendwelche Schäden durch Geräuschemission zu verhindern.
- Die Nutzung des Systems ohne strukturelle, mechanische oder elektrische Änderungen, die sich vom ursprünglichen Leistungsumfang abweichen.

Typische Anwendungen:

- Mischen, Dispergieren, Homogenisieren, Emulgieren
- Zerkleinern von schnittfähigen Materialien
- Staubfreie Verarbeitung von trockenen Proben, wie z. B. Heu
- Probenvorbereitung in der Inhaltsanalytik oder in der Qualitätskontrolle
- Verhinderung von zusätzlichem Lufteintrag durch geschlossenes System (MB 950 G)

Falls das System für andere Zwecke genutzt wird, die sich von den hierin spezifizierten Funktionen unterscheiden oder diese übersteigen, garantiert **KINEMATICA** nicht die ordnungsgemässe Funktion und übernimmt keinerlei Verpflichtung oder Haftung.

Sollten Sie irgendwelche Fragen haben, die in diesem Dokument nicht beantwortet werden, kontaktieren Sie bitte **KINEMATICA**.

Auf [www.kinematica.ch](http://www.kinematica.ch) finden Sie Ihre nächstgelegene Kontaktadresse.

System	MICROTRON®		
Typ	MB 950 G / S		
Version	1.1 / 19.06.2023		
Seite	11	von	32

## 2 GERÄTEBESCHREIBUNG

Für ein betriebsbereites System benötigen Sie:

- Antriebseinheit MICROTRON® MB 950 G oder MB 950 S
- Mixaufsatz MBA
- Schutzhaube MBH (nur MB 950 G)



System	MICROTRON®		
Typ	MB 950 G / S		
Version	1.1 / 19.06.2023		
Seite	12	von	32

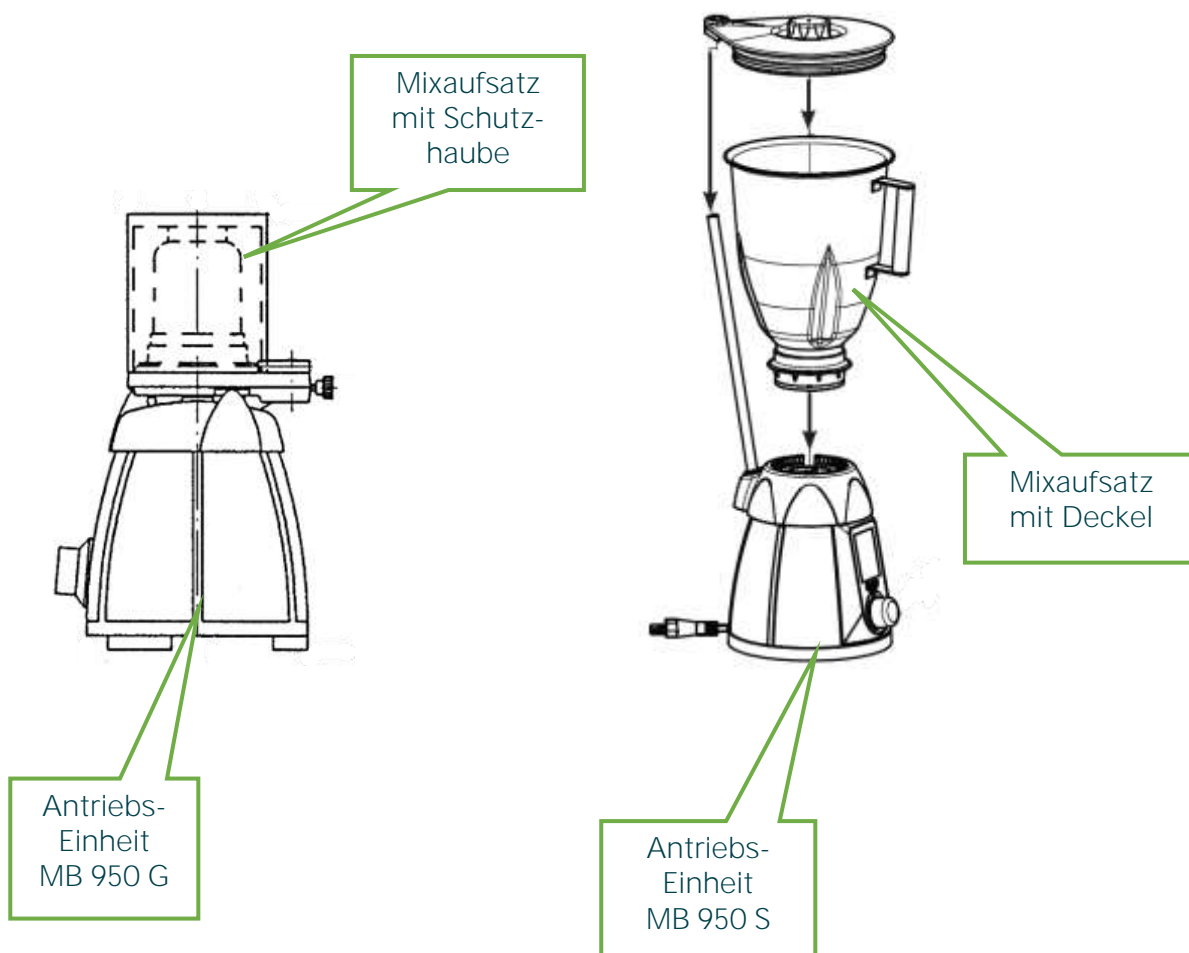
## 2.1 ANTRIEBSEINHEIT MB 950 G / MB 950 S

Die Antriebseinheit ist mit einem leistungsstarken, hochtemperaturbeständigen Kollektormotor und integrierter Motorsteuerung ausgerüstet.

Die Bedienung erfolgt über einen Dreh-/Druckknopf, sowie über das intuitive Touchdisplay. Die Antriebseinheit MB 950 G ist für die Arbeit mit den Glas-Mixaufsätzen MBA 125, MBA 250, MBA 500 und MBA 1000, das MB 950 S für die Edelstahl-Mixaufsätze MBA 2000 und MBA 4000 konzipiert.

Beim MB 950 G wird die Sicherheit durch die jeweilige zum Mixaufsatz passende Schutzhaube gewährleistet. Diese wird so über den Mixaufsatz aufgesetzt, dass der Magnetzylinder der Haube in die passende Aufnahme auf dem Antrieb gesteckt ist und mit der Fixierschraube arretiert werden kann. Der Antrieb kann nur gestartet bei korrekter Installation der Haube gestartet werden.

Beim MB 950 S wird die Sicherheit durch den jeweiligen zum Mixaufsatz passenden Deckel übernommen. Dieser ist so aufzusetzen, dass das kleine Loch im Deckel über das Ende der Sicherheitsstange gesteckt wird. Darauf achten, dass der Deckel gut schliesst.



System	MICROTRON®		
Typ	MB 950 G / S		
Version	1.1 / 19.06.2023		
Seite	13	von	32

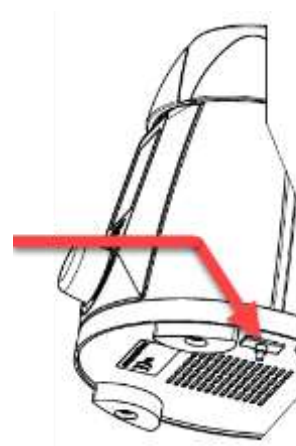
### 2.1.1 SICHERHEITSSTEUERUNG UND MOTORSCHUTZ

Die Sicherheitssteuerung verhindert das Einschalten des Motors, wenn keine Schutzhaube (MB 950 G) oder Deckel (MB 950 S) aufgesetzt ist, bzw. stoppt das Gerät, wenn während des Arbeitens die Schutzhaube oder der Deckel abgehoben wird. Beim Wiederaufsetzen der Schutzhaube oder des Deckels muss neu gestartet werden.

Zum sicheren Ausschalten der Maschine muss der Netzstecker gezogen werden.

Bei Überlastung oder Überhitzung schaltet der Geräteschutz-Schalter das Gerät aus.

Tritt dieser Fall ein, nach mindestens 60 Sekunden, den schwarzen Knopf auf der Unterseite des Motorsockels drücken.




Bei selbsttätigem Stopp der Maschine sofort den Mixaufsatz entfernen, den Netzstecker ausziehen und 1 Minute warten.

Sollten Sie Unregelmässigkeiten oder einen Defekt feststellen, dann wenden Sie sich an den Händler.



System	MICROTRON®		
Typ	MB 950 G / S		
Version	1.1 / 19.06.2023		
Seite	14	von	32













## 2.1.2 BEDIEN- UND ANZEIGEELEMENTE

	<p>Touchdisplay: Anzeige und Bedienung. Zum Auswählen einer Funktion direkt auf das Symbol tippen.</p>
	<p>Geschwindigkeitsanzeige (1..10)</p>
	<p>Timer / Stoppuhr</p>
	<p>Puls-Taste</p>
	<p>Intervall-Taste</p>
	<p>Einstellungen</p>
<p>Mixzyklen</p>	
<p>Dreh-/Druckknopf: Ein/Aus-Knopf, Stop-Knopf, Geschwindigkeit, Zeiteinstellung (Timer-Funktion)</p>	





### 2.1.2.1 Symbolerklärung

	Geschwindigkeit erhöhen		Einstellungen
	Geschwindigkeit reduzieren		Betriebsmodus „feste Stoffe“
	Timer		Betriebsmodus „flüssige Stoffe“

System	MICROTRON®		
Typ	MB 950 G / S		
Version	1.1 / 19.06.2023		
Seite	15	von	32

<b>+10s</b>	10 Sekunden zusätzlich		Silent-Modus (Geräuscharm)
	Puls	<b>STOP</b>	Mixzyklus stoppen
	Puls permanent drücken		Zurück mit speichern (Eingabe)
	Intervall		Zurück ohne zu speichern (Abbruch)
	Mixzyklus für kleine Füllmenge		Mixaufsatz mit Schutzhaube oder Deckel fehlt
	Mixzyklus für mittlere Füllmenge		Motorfehler (Service-Stelle)
	Mixzyklus für grosse Füllmenge		Hinweis: Mixer schaltet in Standby




### 2.1.2.2 Timer-Funktion:

	Ihr Mixer verfügt über eine Zeitfunktion mit der die Mixdauer eingestellt werden kann.	
		Durch Tippen auf das Symbol wird das Zeitmenu aufgerufen. Nun kann mit dem Drehknopf die Dauer zwischen 1 Sekunde und 60 Minuten eingestellt werden. Die eingestellte Zeit bleibt gespeichert.
		Durch Drücken des Drehknopfes oder durch Tippen auf das Symbol wird die Zeiteingabe gespeichert und der Mixer kehrt zum Hauptmenu zurück. Die blauen Ziffern symbolisieren den aktivierten Timer und der Mixerzyklus wird nach Ablauf der Zeit automatisch gestoppt.
		Durch Tippen auf das Symbol im Zeitmenu kann der Timer wieder deaktiviert werden (Abbruch). Nach jedem Neustart ist der Timer deaktiviert.



System	MICROTRON®		
Typ	MB 950 G / S		
Version	1.1 / 19.06.2023		
Seite	16	von	32

		Die Dauer kann vor dem Starten, aber auch während dem Mixen eingestellt werden, dabei stoppt der Mixer nach Ablauf der Zeit.
	<b>+10s</b>	Die Dauer kann jederzeit um 10 Sekunden erhöht werden durch Tippen auf das Symbol.
	<b>STOP</b>	Der Mixer kann jederzeit gestoppt werden durch Drücken des Drehknopfes oder durch Tippen auf STOP .

### 2.1.2.3 Puls-Funktion:

	Ihr Mixer verfügt über eine Pulsfunktion / Tippbetrieb.	
		Durch Tippen auf das Symbol kann das Mixgut im Tippbetrieb aufgemischt werden. Der Mixer startet und beschleunigt auf die höchste Stufe solange das Symbol berührt wird.
		Durch eine Wischgeste auf das Symbol läuft der Mixer auf höchster Stufe weiter ohne zu Tippen.
	<b>STOP</b>	Der Mixer kann jederzeit gestoppt werden durch Drücken des Drehknopfes oder durch Tippen auf STOP .

### 2.1.2.4 Intervall-Funktion:

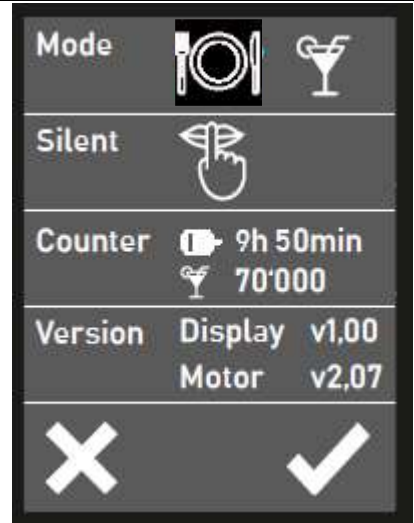




	Ihr Mixer verfügt über eine Intervall-Funktion. Der Intervallbetrieb ermöglicht bei dickflüssigeren Massen eine gleichmäßigere Durchmischung. Die Zeitfunktionen sind auch im Intervallbetrieb nutzbar.	
		Durch Tippen auf das Symbol wird der Intervallbetrieb auf der niedrigsten Stufe gestartet.
	<b>+</b> <b>-</b>	Die Geschwindigkeit kann während dem Intervallbetrieb frei gewählt werden zwischen niedrigster und höchster Stufe, entweder über den Drehknopf oder die Symbole .
	<b>STOP</b>	Der Mixer kann jederzeit gestoppt werden durch Drücken des Drehknopfes oder durch Tippen auf STOP .

System	MICROTRON®		
Typ	MB 950 G / S		
Version	1.1 / 19.06.2023		
Seite	17	von	32

### 2.1.2.5 Mixzyklen-Funktion:





	<p>Ihr Mixer ist mit drei verschiedene Mixzyklen ausgestattet. Diese ermöglichen eine automatische Mixzyklus zu starten. Durch Tippen auf eines der Symbole startet der Mixzyklus, nach Ablauf der Zeit stoppt der Mixer automatisch.</p> <p>Die Dauer und die Ausprägung der Zyklen richtet sich nach der prozentualen Füllmenge im Mixaufsatz. Die Zeitfunktionen sind auch bei den Mixzyklen nutzbar.</p>
	<p>Dieser Zyklus ist für kleine Menge, die in kürzester Zeit intensiv verarbeitet werden müssen (ca. 20% Füllmenge).</p>
	<p>Dieser Zyklus ist für mittlere Menge, bei mittlerer Verarbeitungszeit. (ca. 50% Füllmenge)</p>
	<p>Dieser Zyklus ist für grosse Menge, wo die Verarbeitung mehr Zeit in Anspruch nimmt. (ca. 70% Füllmenge)</p>
<p><b>STOP</b></p>	<p>Der Mixer kann jederzeit gestoppt werden durch Drücken des Drehknopfes oder durch Tippen auf STOP .</p>

### 2.1.2.6 Einstellungen:

	<p>Damit Sie Ihr Gerät optimal und einfach bedienen können, stehen Ihnen verschiedene Einstellungen zur Verfügung. Das blaue Symbol zeigt die aktive Einstellung an.</p>
	<p>Durch Drücken des Symbols gelangen Sie zu den Einstellungen.</p>
	<p>Durch Drücken des Symbols werden die gewählten Einstellungen gespeichert und der Mixer kehrt zum Hauptmenu zurück.</p>
	<p>Durch Drücken des Symbols wird ohne zu speichern ins Hauptmenu zurückgekehrt. Die vorherigen Einstellungen bleiben aktiv.</p>
	<p>Modus „Feststoffe“. Die Grundeinstellung des Geräts ist für den Einsatz mit hauptsächlich Feststoffen optimiert.</p>

## BEDIENUNGSANLEITUNG

System	MICROTRON®		
Typ	MB 950 G / S		
Version	1.1 / 19.06.2023		
Seite	18	von	32

		Modus „Flüssigkeiten“. Die Grundeinstellung des Geräts ist für den Einsatz mit hauptsächlich Flüssigkeiten optimiert.
		Wenn diese Funktion aktiv ist, ist das Gerät für einen möglichst leisen Betrieb optimiert. Diese Funktion kann sowohl im Modus „Feststoffe“ sowie „Flüssigkeiten“ aktiviert werden.
	  	<p>Im Bereich Counter: Der Betriebsstundenzähler erfasst die Einschaltdauer des Motors in Stunden und Minuten.</p> <p>Der Zyklusähler erfasst jedes Starten des Mixers. Beide Zähler werden vom ersten Start an aufgezeichnet und können nicht zurückgesetzt werden.</p>
		<p>Version: Zeigt die installierte Softwareversion für die Displaysteuerung und die Motorensteuerung an. Diese Informationen können in einem Servicefall hilfreich sein.</p>



System	MICROTRON®		
Typ	MB 950 G / S		
Version	1.1 / 19.06.2023		
Seite	19	von	32

## 2.2 MIXAUFSÄTZE MBA

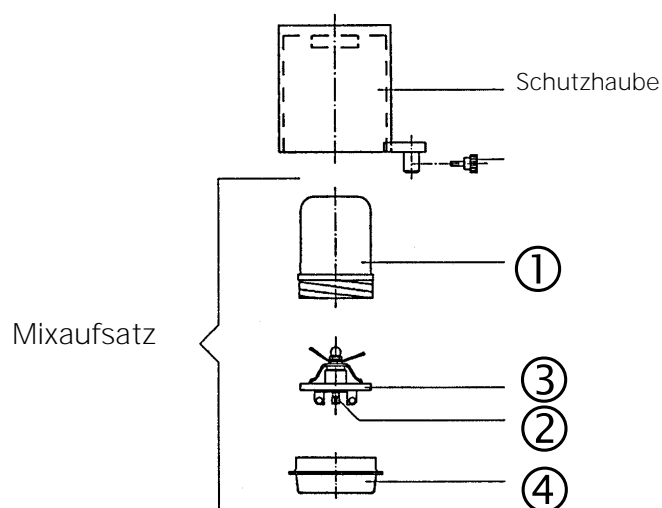
### 2.2.1 MBA FÜR MB 950 G

Für das MB 950 G gibt es vier verschiedene Mixaufsätze mit Glasbechern für Volumen 125 ml, 250 ml, 500 ml und 1000 ml.

Beschreibung	MBA 125	MBA 250	MBA 500	MBA 1000
Bestellcode	36050005	36050010	36050015	36050020
Arbeitsvolumen (max)	125 ml	250 ml	500 ml	1000 ml
Material Mixbecher	Borosilikat-Glas			
Material Dichtung	NBR, andere als Ersatzteil auf Anfrage verfügbar (EPDM, Viton, Silikon)			
Material Messer	Messerkopf aus rostfreiem Messerstahl			
Autoklavierbar	Ja, nur Glasbecher			

Ein Mixaufsatz besteht aus:

- Mixbecher (1)
- Messerkopf mit Dichtungsring (2, 3)
- Gewinding (4)

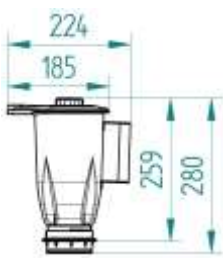
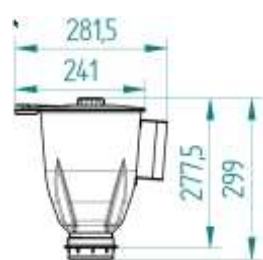


Für Zusammenbau und Demontage siehe auch folgendes Kapitel.

System	MICROTRON®		
Typ	MB 950 G / S		
Version	1.1 / 19.06.2023		
Seite	20	von	32

## 2.2.2 MBA für MB 950 S

Für das MB 950 S gibt es zwei verschiedene Mixaufsätze mit Edelstahlbechern für Volumen 2'000 ml und 4'000 ml.

Beschreibung	MBA 2000	MBA 4000
Bestellcode	36050050	36050055
Arbeitsvolumen (max)	2000 ml	4000 ml
		
Material Mixbecher	Edelstahl	
Material Dichtung	NBR, andere als Ersatzteil auf Anfrage verfügbar (EPDM, Viton, Silikon)	
Material Messer	Messerkopf aus rostfreiem Messerstahl	
Autoklavierbar	Ja, nur Edelstahlbecher	

Ein Mixaufsatz besteht aus:

- Mixbecher mit Deckel
- Messerkopf mit Dichtungsring
- Gewinding

### Zusammenbau

- Messerkopf mit Dichtungsring in den schwarzen Gewinding einlegen.
- Becher mit Linksdrehung (Gegenuhrzeigersinn) in den Gewinding einschrauben und festziehen.
- Stets darauf achten, dass der Gewinding nicht schräg angeschraubt wird und der Dichtring gleichmässig darin aufliegt.
- **ACHTUNG:** Die Messerklingen sind und können zu Verletzungen führen.



scharf



## BEDIENUNGSANLEITUNG

System	MICROTRON®		
Typ	MB 950 G / S		
Version	1.1 / 19.06.2023		
Seite	21	von	32

### Demontage

- Zuerst Mixaufsatz vom Motorsockel trennen und Inhalt vollständig entleeren!
- Achtung: Gewinding ring rechtsherum drehen. Also im Uhrzeigersinn, so wie man einen Wasserhahn schliesst. Linksgewinde!
- Nicht am Handgriff reißen (Bruchgefahr).



### 2.3 SCHUTZHAUBEN MBH

Für das MB 950 G hat es zu den Mixaufsätzen die jeweilige passende Schutzhaube.

Beschreibung	MBH 125	MBH 250	MBH 500	MBH 1000
Bestellcode	36050025	36050030	36050035	36050040
Arbeitsvolumen (max)	125 ml	250 ml	500 ml	1000 ml
Material	PMMA (Plexiglas)			

BEDIENUNGSANLEITUNG			
System	MICROTRON®		
Typ	MB 950 G / S		
Version	1.1 / 19.06.2023		
Seite	22	von	32

## 3 INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME

Die Antriebseinheiten werden komplett zusammengebaut geliefert, und die Verpackung beinhaltet:

- Antriebseinheit mit Netzkabel
- Bedienungsanleitung

Die Mixaufsätze und Schutzhauben werden jeweils komplett zusammengebaut geliefert, und die jeweilige Verpackung beinhaltet:

- Mixaufsatz (auftragsgemäss, optional)
- Schutzhaube (auftragsgemäss, optional)

Andere Zubehörteile oder Ausrüstung wird separat verpackt und auftragsgemäß ausgeliefert.

Überprüfen Sie immer direkt nach dem Auspacken der Einheit den Lieferschein und den Lieferumfang. Melden Sie immer sofort irgendwelche Unregelmässigkeiten.

### 3.1 INSTALLATION

#### 3.1.1 MECHANISCHE INSTALLATION

- Das MICROTRON® muss auf einer ebenen Oberfläche oder Basis positioniert werden. Stellen Sie sicher, dass keine Vibrationen auf das Gerät übertragen werden. Bitte überprüfen Sie, ob die Luftzirkulation hinreichend ist.

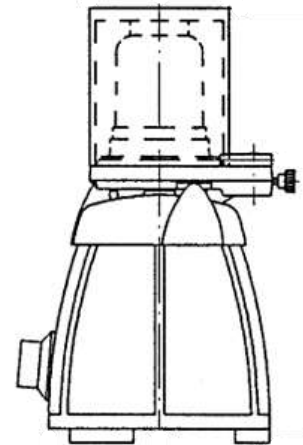
#### 3.1.2 ELEKTROINSTALLATION

- Vor Anschluss an die Stromversorgung mittels Netzkabel prüfen Sie bitte die Technischen Daten sowie die Daten auf dem Typenschild des Antriebs.
- Das Gerät nur an 1 Phasen-Wechselstrom mit Erdung anschliessen. Achten Sie darauf, dass das Original-Netzkabel mit der Wandsteckdose übereinstimmt.
- Wenn möglich keine Verlängerungskabel benutzen. Sollte dies jedoch unumgänglich sein, dürfen nur ordnungsgemässe Verlängerungskabel verwendet werden. Netzkabel nicht einer starken Zug- oder Druck-Belastung aussetzen.

System	MICROTRON®		
Typ	MB 950 G / S		
Version	1.1 / 19.06.2023		
Seite	23	von	32

### 3.2 INBETRIEBNAHME

- Vor der ersten Inbetriebnahme ist diese Bedienungsanleitung gründlich zu lesen, insbesondere auch Kapitel 2, um die verschiedenen Bestandteile und Funktionen des Gerätes zu verstehen.
- Vor der ersten Inbetriebnahme ist das Gerät gründlich zu reinigen. Befolgen Sie die Richtlinien im Kapitel "Reinigung".
- Den gewünschten Mixaufsatz auf die Antriebseinheit aufstecken. Die Mixaufsätze bzw. Mixbecher des MB 950 G sind vorab mit dem zu bearbeitenden Produkt zu befüllen und mit dem Messerkopf und Gewindingring zu verschliessen. Die Mixaufsätze des MB 950 S werden im Normalfall zuerst auf den Antrieb gesteckt und dann befüllt.
- Beim MB 950 G ist die passende Schutzhaube über den Mixaufsatz so aufzusetzen, dass der Magnetzylinder in die passende Aufnahme auf dem Antrieb gesteckt ist und mit der Fixierungsschraube arretiert werden kann.



- Beim MB 950 S den Deckel des Mixaufsatzes so aufsetzen, dass das kleine Loch im Deckel über das Ende der Sicherheitsstange gesteckt wird. Darauf achten, dass der Deckel gut schliesst.





System	MICROTRON®		
Typ	MB 950 G / S		
Version	1.1 / 19.06.2023		
Seite	24	von	32

- Den Dreh-/Druckschalter drücken zum Einschalten des Geräts. Warten bis das Gerät aufgestartet ist.



- Antrieb starten durch
  - Drehen des Drehknopfes (nach rechts)
  - Am Touch-Display mit „+“
  - Die Stoppuhr läuft automatisch mit. Die maximale Mixdauer beträgt 60 Minuten. Danach stoppt das Gerät.
- gewünschte Drehzahl eingeben durch
  - Drehen des Drehknopfes
  - Am Touch-Display mit „+“ und „-“
- Das Gerät stoppen durch
  - Kurzes Drücken des Drehknopfes
  - Am Touch-Display auf STOP drücken
- Hinweise:
  - Das Gerät läuft nur mit aufgesetzter Schutzhaube bzw. Deckel.
  - Wird der Dreh-/Druckknopf mehr als 2 Sekunden gedrückt, schaltet das Gerät aus in den Standby Modus.
  - Nach 60min ohne Betätigung schaltet das Gerät sich selbständig ab. Das automatische Abschalten wird mit dem Symbol «SLEEP» vorab angezeigt.
  - Wählen Sie besonders bei zähflüssigen Massen stets die grösstmögliche Drehzahl, damit der Motor nicht unnötig erwärmt wird.
  - Beim MB 950 S können Flüssigkeiten und feinkörnige Stoffe beim Mixaufsatz während des Arbeitens durch die Einfüllöffnung im Deckel beigelegt werden (Deckelverschluss kurz entfernen).
  - Beim MB 950 S empfiehlt es sich, bei Arbeiten mit hoher Geschwindigkeit, den Becher mit der Hand zu halten (Hand auf den Deckel legen).
  - Die Wicklungen des Kollektormotors sind mit einem hochwertigen Isolierlack vergossen. Aus diesem Grund kann der Motor am Anfang infolge der Erwärmung einen Geruch abgeben. Diese Erscheinung ist normal und schadet dem Motor nicht; sie verschwindet nach mehrmaligem Gebrauch.



## 4 REINIGUNG

- Gerät bzw. Mixaufsatz nach jedem Gebrauch gründlich reinigen! Durch unsachgemässe und nachlässige Reinigung können erhebliche Risiken durch Mikroorganismen entstehen.
- Falls das verarbeitete Medium zum Verhärten oder Kleben neigt, muss das Produkt nach jeder Verwendung vollständig aus dem Mixaufsatz entfernt werden.

Antriebseinheit	Der Motorsockel darf nie ins Wasser oder anderen Flüssigkeiten getaucht oder abgespritzt werden! Nicht mit Wasserstrahl reinigen!
	Der Innenraum darf nur von einer autorisierten Servicestelle gereinigt werden.
	Wenn nötig, nur mit einem feuchten Lappen abwischen, zuerst den Netzstecker ausziehen.
Mixaufsatz	Der Mixaufsatz muss zur Reinigung demontiert werden. Das Gefäss kann in der Geschirrspülmaschine oder mit einem handelsüblichen Abwaschmittel und heissem Wasser gereinigt werden.
Mixbecher Glas	<p>Mixbecher sind aus Borosilikat-Glas und daher grundsätzlich autoklavierbar. Borosilikatglas besitzt sehr gute chemische und physikalische Eigenschaften und wird für Anwendungsbereiche eingesetzt, in denen neben der sehr guten chemischen Resistenz eine sehr hohe Hitzebeständigkeit und Temperaturwechsel-Beständigkeit sowie hohe mechanische Festigkeit gefordert werden (z. B. Rundkolben, Bechergläser).</p> <p>Beim Erhitzen des Bechers sind bis ca. 400°C keine Formänderungen zu befürchten, jedoch treten schon bei niedrigeren Temperaturen aufgrund der Wärmeausdehnung und des geringen Wärmeleitvermögens Zug- und Druckspannungen auf. Werden dabei die zulässigen Festigkeitswerte infolge zu schneller Aufheiz- bzw. Abkühlgeschwindigkeiten überschritten, tritt Bruch ein. Daher kann - wie bei jedem Glas - nicht generell eine maximal zulässige Temperatur definiert werden. Wird im Autoklaven der Becher auf allen Seiten gleichmässig und langsam aufgeheizt respektive abgekühlt, dann sind beispielsweise bei 135°C keine Probleme zu befürchten.</p> <p>Den Becher nie auf einer Heizplatte erhitzen und nie abrupten Temperaturänderungen aussetzen (z.B. nicht heiss aus dem Trockenschrank holen und auf einen kalten oder nassen Labortisch stellen).</p>

System	MICROTRON®		
Typ	MB 950 G / S		
Version	1.1 / 19.06.2023		
Seite	26	von	32

<p>Mixbecher Edelstahl</p>	<p>Beispielsweise bei Anwendungen in Labors können selbst die Edelstahl-Teile bezüglich der chemischen Beständigkeit an ihre Grenzen stossen, wenn sie mit Chloriden in Kontakt kommen (z.B. Salzsäure). Die Antrocknung von chloridhaltigen Desinfektionsmitteln oder die Verdunstung von salzsäurehaltigen Bodenreiniger o.ä. kann auf der Edelstahloberfläche zu chloridinduziertem Lochfrass führen. Solche Desinfektionsmittel sollen nach der vorgeschriebenen Einwirkzeit ausreichend abgespült werden. Alternativ können chloridfreie Desinfektionsmittel zum Einsatz kommen. Salzsäurehaltige Reiniger sind zu vermeiden. Eine nicht sachgemäße Verwendung (z.B. mangelhafte Nachspülung) von aktivchlorhaltigen Reinigungsmitteln, führt zur Lochfrassbildung. Jeder Edelstahl kann unter ungünstigen Bedingungen korrodieren. Fremdrost entsteht durch Eisenteilchen, die sich an der Stahloberfläche anlagern.</p> <p>Die Quelle der Teilchen kann sein:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die zuführende Wasserleitung</li> <li>• Stahlwollschwämme, mit denen das Spülgut vorgereinigt wurde</li> <li>• Büroklammern, Bohrspäne, Schrauben usw., um nur einige zu nennen.</li> </ul> <p>Da alle diese Teile von aussen eingebracht werden, spricht man von Fremdrost. Wenn die Roststellen und deren Quelle nicht unmittelbar beseitigt werden, kann es zunehmend zu Korrosionsschäden kommen.</p>
<p>Gewinding</p>	<p>Der schwarze Gewinding (der meist nicht in Kontakt mit dem Produkt kommt) ist bis 115°C beständig und hat eine gute Beständigkeit auch in der Geschirrspülmaschine. Innenseite am besten mit einer harten Bürste reinigen.</p>
<p>Messerkopf</p>	<p>Nur abspülen und wenn nötig abbürsten. Nie ins Wasser oder in die Spülmaschine legen.</p>
<p>Stossdämpfer</p>	<p>Die Stossdämpfer unten am Messerkopf sind aus H-NBR (max. 140°C, Reinigung auch mit Heisswasser und Dampf möglich) und die Hart-Papier-Abdeckscheiben beidseitig der Lager sind auf der Basis von Phenolharz und vertragen höchstens 120°C.</p>
<p>Becherdichtung</p>	<p>Die Becherdichtung (grauer Ring) ist standardmässig aus NBR (max. 90°C, FDA, ideal für die Lebensmittelindustrie, beständig gegenüber Benzin, Ölen, schwachen Säuren, Alkalien). Für spezielle Anforderungen (Laboranwendungen) können die Dichtungen in speziellen Werkstoffen geliefert werden, welche eine höhere chemische und thermische Beständigkeit aufweisen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Viton (verträgt ungefähr 200°C, ideal für chemische Anwendungen, ausgezeichnete Beständigkeit bei aromatischen Lösungsmitteln)</li> <li>• EPDM (bis 150°C, Industrieanwendungen, besonders auch für Heisswasser und Dampf)</li> </ul>

## BEDIENUNGSANLEITUNG

System	MICROTRON®		
Typ	MB 950 G / S		
Version	1.1 / 19.06.2023		
Seite	27	von	32

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Silikon-Kautschuk (max. 200°C, FDA, für Lebensmittel und Pharmaindustrie)</li> </ul>
Schutzhaube	<p>Plexiglas® (Handelsname) ist chemisch gesehen ein Produkt aus Polymethylmethacrylat mit dem Kurzzeichen PMMA, welches auch als Acrylglas bezeichnet wird.</p> <p>Kunststoffe können sich im Allgemeinen elektrostatisch aufladen. Das kann dazu führen, dass die Teile dann Staub anziehen. Im Freien wird dieses Phänomen durch Regen und Luftfeuchtigkeit normalerweise verhindert. Das Phänomen kann aber bei Kunststoffteilen in Innenräumen durch mechanisches Reiben der Kunststoffoberflächen, Luftbewegungen und trockene Raumluft begünstigt werden.</p> <p>Zur Reinigung der Schutzhaube, welche meist nicht in Kontakt mit dem Produkt kommt, verwenden Sie bitte nur ein mit Wasser benetztes Microfasertuch.</p> <p><b>Grundsätzlich dürfen keine Alkohole oder Lösemittel zur Reinigung von PMMA zum Einsatz kommen!</b></p>

System	MICROTRON®		
Typ	MB 950 G / S		
Version	1.1 / 19.06.2023		
Seite	28	von	32

## 5 WARTUNGSARBEITEN

- Die Antriebseinheit ist nahezu wartungsfrei. Um eine lange Lebensdauer zu garantieren, sollte die Einheit dennoch stets sorgfältig gehandhabt werden.
- Die Lager des Motors sind dauergeschmiert und bedürfen keiner Wartung.
- Die Lager im Messerkopf werden stark beansprucht. Wenn undicht oder laut, am besten den gesamten Messerkopf ersetzen (Verschleissenteil).

### WÖCHENTLICHE INSPEKTION

Falls eine der folgenden Unregelmässigkeiten während der Inspektion auffällt, muss das Gerät sofort angehalten und repariert werden:

- Wöchentlich testen, ob dieses Symbol erscheint, wenn der Deckel oder Schutzhaube nach dem Einschalten (Geschwindigkeit «0») entfernt wird, sonst Reparatur durch unsere Service-Stelle.



#### 5.1 REPARATUR

Erkundigen Sie sich beim Händler, bei dem Sie Ihr Gerät gekauft haben, um die Adresse der nächstgelegenen, von Kinematica anerkannten Servicestelle zu erfahren.

Bei Rücksendungen das Gerät sehr gut gepolstert verpacken!

Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Durch unsachgemässe Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen!

#### **Achtung!**

Sollte das Netzkabel des Gerätes einmal beschädigt sein, darf dieses nur gegen ein Originalkabel ersetzt werden (Servicestelle).

#### 5.2 ENTSORGUNG / RECYCLING



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Räder bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten.



BEDIENUNGSANLEITUNG			
System	MICROTRON®		
Typ	MB 950 G / S		
Version	1.1 / 19.06.2023		
Seite	29	von	32



## 6 ERSATZTEILE

Ausschliesslich Originalteile von **KINEMATICA** gewährleisten einen problemlosen Betrieb des Gerätes.

Bitte beachten Sie, dass einige Komponenten Lieferzeiten von mehreren Wochen haben.

Zögern Sie nicht, KINEMATICA wegen eines entsprechenden Angebots oder zwecks Beratung zu kontaktieren.

## 7 FEHLER UND DEREN BEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursachen	Lösung
Mixergebnis ungenügend.	Messer sind abgenutzt	Messerkopf ersetzen.
	Der Mixer befindet sich im „Silent-Mode“.	Silent-Mode in den Einstellungen deaktivieren.
Auf dem Display wird das Symbol «Kein Mixaufsatz» angezeigt. 	Der Mixaufsatz oder der Deckel ist nicht aufgesetzt.	Mixaufsatz / Schutzhaube resp. Deckel korrekt aufsetzen.
Motor läuft nach Abheben des Deckels bzw. der Schutzhaube weiter.	Sicherheitsschalter oder Elektronik defekt.	Unfallgefahr Reparatur durch unsere Service-Stelle.
Auf dem Display wird das Symbol «Motor defekt» angezeigt und das Gerät läuft nicht. 	Kohlen sind abgenutzt.	Reparatur durch unsere Service-Stelle.
	Der Motor oder die Drehzahlüberwachung ist defekt.	Reparatur durch unsere Service-Stelle.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

System	MICROTRON®		
Typ	MB 950 G / S		
Version	1.1 / 19.06.2023		
Seite	30	von	32

Motor läuft immer auf maximaler Drehzahl.	Elektronik-Baustein defekt.	Reparatur durch unsere Service-Stelle.
Motor lässt sich nicht oder nur schlecht regeln.	Elektronik defekt.	Reparatur durch unsere Service-Stelle.
Motor setzt unter Belastung aus.	Überlast.	Geräteschutz-Schalter drücken.
	Kohlen am Motor sind abgenutzt.	Reparatur durch unsere Service-Stelle.
	Elektronik-Baustein defekt.	Reparatur durch unsere Service-Stelle.

System	MICROTRON®		
Typ	MB 950 G / S		
Version	1.1 / 19.06.2023		
Seite	31	von	32

## 8 TECHNISCHE DATEN

### 8.1 ANTRIEBSEINHEITEN

Beschreibung	<ul style="list-style-type: none"> <li>Antriebseinheit MICROTRON® MB 950 G / 950 S</li> </ul>			
Bestellcode MB 950 G	36010151	36010150	36010152	36010153
Bestellcode MB 950 S	36010161	36010160	36010162	36010163
Steckertyp	CH	EU	UK	US
Netzanschluss	<ul style="list-style-type: none"> <li>1-phasig, 230 V / 50-60 Hz / 4.2 A</li> </ul>			1ph 120 V / 60 Hz / 7 A
Aufnahmeleistung	<ul style="list-style-type: none"> <li>Max. 950 W bei Dauerbetrieb</li> </ul>			
Motortyp	<ul style="list-style-type: none"> <li>hochtemperaturbeständiger Kollektormotor (Klasse H) mit Ventilator.</li> </ul>			
Motorsteuerung	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sanftanlauf</li> <li>Regelbereich stufenlos zwischen 1 000 und 17 000 U/min, elektronisch geregelte Konstanthaltung der Drehzahl (Ist- / Sollwert-Vergleich)</li> <li>Thermischer Geräteschutzschalter und elektronische Überwachung</li> </ul>			
Elektrische Ausrüstung	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sicherheitssteuerung für Deckelüberwachung</li> <li>Schutzklasse I gemäss EN 60335-1</li> <li>funkentstört nach EMV-Richtlinie</li> </ul>			
Ausführung	<ul style="list-style-type: none"> <li>Motorsockel aus Zinkdruckguss, verchromt</li> </ul>			
Geräuschemission (nur Antrieb)	<ul style="list-style-type: none"> <li>76 dB(A)</li> </ul>			
Umgebungsbedingungen	<ul style="list-style-type: none"> <li>+10 .. +40 °C (Lagerung -20 .. +70°C)</li> <li>0 .. 2000 m ü.M.</li> </ul>			
Relative Feuchtigkeit	<ul style="list-style-type: none"> <li>Max 80 % (Lagerung 95%) nicht kondensierend</li> </ul>			
Standards	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hergestellt entsprechend der EN/IEC-Richtlinien für EMV &amp; Sicherheit</li> </ul>			
Gewicht / Dimensionen (nur Antrieb)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ca. 5.8 kg</li> <li>Ca. Ø 194 x 226 mm</li> </ul>			

System	MICROTRON®		
Typ	MB 950 G / S		
Version	1.1 / 19.06.2023		
Seite	32	von	32

## 9 GARANTIE

Die KINEMATICA AG garantiert, dass die produzierte Ausrüstung **24 Monate lang** in Bezug auf Material- oder Herstellungsfehler fehlerfrei betrieben werden kann.

### ZUSATZGARANTIE NACH REGISTRIERUNG

Kunden, die binnen 20 Tagen nach Geräteerhalt eine Garantierregistrierung durchführen, profitieren von einer kostenfreien Garantieverlängerung um weitere 12 Monate. Dies bedeutet, dass der gesamte Garantiezeitraum nach der Registrierung 36 Monate beträgt.

## JETZT REGISTRIEREN



[kinematica.ch/warranty-upgrade](http://kinematica.ch/warranty-upgrade)

Falls eine gründliche Prüfung ergibt, dass ein Fehler auf eine der oben genannten Ursachen zurückzuführen ist, garantiert die KINEMATICA AG, dass das Gerät kostenlos repariert oder ausgetauscht wird. Diese Garantie deckt keine Teile ab, die dem normalen Verschleiß unterliegen. Die Garantie erlischt, wenn eine andere Person als ein Mitarbeiter der KINEMATICA AG oder deren Beauftragter Veränderungen am Gerät vorgenommen hat oder wenn der Schaden auf die Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, Nachlässigkeit, einen Unfall, unsachgemäße Verwendung oder eine falsche Versorgungsspannung zurückzuführen ist.

Bitte nehmen Sie Einsicht in unsere weiteren Garantiebedingungen und informieren Sie sich über das korrekte Vorgehen bei einer Reparaturanmeldung auf unserer Internetseite:

<http://www.kinematica.ch/reparatur>

Die KINEMATICA AG behält sich das Recht vor, technische Änderungen an den Geräten vorzunehmen, ohne jedoch die früher ausgelieferten Geräte in gleicher Weise zu verändern.

Im Falle technischer Probleme, bei Ersatzteilanforderungen oder zwecks Beratung kontaktieren Sie bitte unseren Regionalvertreter, Ihren bevorzugten Händler oder uns direkt unter:

### KINEMATICA AG

Werkstrasse 7, C-D  
CH-6102 Malters  
Schweiz

Tel. +41-41-259 65 65  
Fax +41-41-259 65 75  
E-Mail [service@kinematica.ch](mailto:service@kinematica.ch)